Porównanie tłumaczeń Objawienie 2:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Opamiętaj się więc, jeśli zaś nie, przychodzę [przeciw] tobie szybko i będę wojować z nimi ― ― mieczem ― ust Moich. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Opamiętaj się jeśli zaś nie przychodzę do ciebie szybko i będę wojować z nimi w mieczu ust moich |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Opamiętaj się więc;\* bo jeśli nie, wkrótce przyjdę do ciebie\*\* i będę z nimi walczył mieczem moich ust.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Zmień myślenie więc. Jeśli zaś nie, przychodzę przeciw tobie szybko, i wojować będę z nimi mieczem ust mych. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Opamiętaj się jeśli zaś nie przychodzę (do) ciebie szybko i będę wojować z nimi w mieczu ust moich |

1. 1) <x>730 2:5</x>; <x>730 3:3</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>730 3:11</x>; <x>730 22:7</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>290 49:2</x>; <x>650 4:12</x>; <x>730 1:16</x>; <x>730 2:12</x>; <x>730 19:15</x> [↑](#footnote-ref-4)